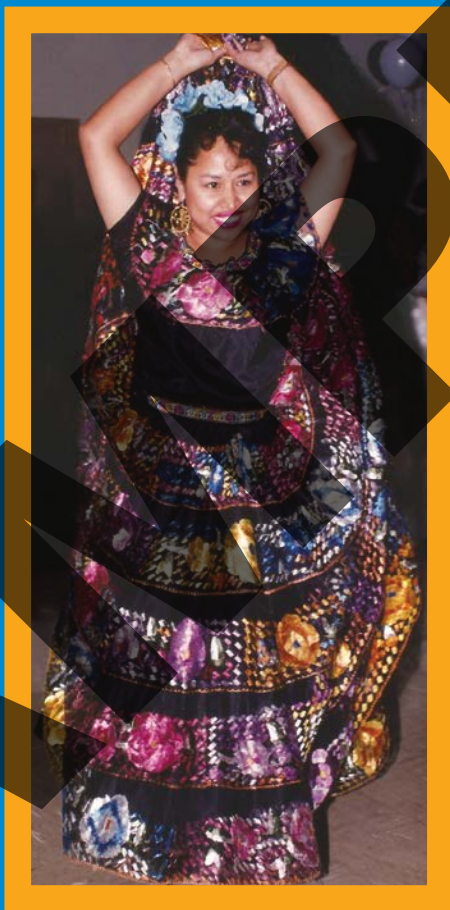


# Líder de la comunidad: la directora Frances García



**Texto por Jennifer Guerrero  
Fotos por Frances García  
Ilustrado por Martina Crepulja**

Líder de la comunidad: la directora Frances García

© 2016 Pacific Learning

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, taping or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher.

Published in the United States of America by:

Pacific Learning  
6262 Katella Avenue  
Cypress, CA 90630  
[www.pacificlearning.com](http://www.pacificlearning.com)

ISBN: 978-1-61391-562-2  
PL-7819SP

# Líder de la comunidad: la directora Frances García



**Texto por Jennifer Guerrero**  
**Fotos por Frances García**  
**Ilustrado por Martina Crepulja**

# Contenido

<b>Capítulo 1:</b> Academia Calmecca . . . . .	3
<b>Capítulo 2:</b> Una Joven Maestra . . . . .	8
<b>Capítulo 3:</b> Arte y Aprendizaje . . . . .	15
<b>Capítulo 4:</b> Una Maestra Bilingüe . . . . .	18
<b>Capítulo 5:</b> Educación de Arte . . . . .	24
<b>Capítulo 6:</b> Educadora Premiada . . . . .	27



## Capítulo 1

### Academia Calmecca

La escuela es un lugar especial de la comunidad

en donde los estudiantes aprenden nuevas y emocionantes cosas diariamente. Miembros del personal escolar trabajan juntos para proveer experiencias de aprendizaje para los niños. Los maestros y asistentes de maestros ayudan a los estudiantes a aprender en el salón.

Los niños cooperan en la escuela al llegar puntuales, cuando se enfocan en su aprendizaje y a ser bondadosos con los otros estudiantes y maestros. Al trabajar juntos, adultos y niños ayudan a crear un ambiente de aprendizaje productivo.



Los directores de escuela también ayudan en el proceso de aprendizaje. Como líderes escolares, los directores tienen un trabajo muy importante que hacer. Tienen la responsabilidad de asegurarse que sus estudiantes tengan experiencias de aprendizaje inspiradoras y significativas en la escuela. Los directores trabajan arduamente para asegurarse que sus escuelas sean un lugar divertido y seguro en la comunidad donde los niños pueden aprender y crecer todos los días.

La Srta. Frances García es la directora de una escuela muy especial. Academia Calmecca de Bellas Artes y Lenguaje Dual.



En Calmecca, a la Srta. García le encanta crear oportunidades para que sus estudiantes aprendan nuevos idiomas, música, arte y danza. Trabaja con maestros, estudiantes y padres de familia todos los días para hacerlos sentir bienvenidos y valorados en la escuela.

Desde el momento en que los estudiantes llegan a la escuela a las 8:15 de la mañana, la Srta. García empieza su rutina diaria al dar la bienvenida a sus estudiantes. También les ayuda a seleccionar sus almuerzos del día. Al comenzar el día escolar, la Srta. García visita salones para darles las gracias a los estudiantes por llegar a tiempo.



Aun más importante, la Srta. García toma tiempo para proporcionar ánimo a los estudiantes para enfrentarse a los desafíos de aprendizaje del día.

Uno de los momentos favoritos para la Srta. García es cuando puede visitar uno de los salones para participar en las experiencias de aprendizaje maravillosas que están teniendo lugar en Calmecca.

Algunas veces se puede encontrar a la Srta. García aprendiendo a leer y escribir en el idioma mandarín junto a sus estudiantes en una de las aulas bilingües.





Otras veces se le puede encontrar ayudando en una de las clases de arte visual. A la Srta. García también le gusta ayudar a los estudiantes a aprender a tocar instrumentos musicales en la clase de mariachi.

Su tiempo favorito del día es cuando tiene oportunidades para ayudar y enseñar a otros. Como se muestra, aunque la Srta. García es la directora, en su corazón ella siempre ha sido maestra.



## Capítulo 2

### Una Joven Maestra

¿Qué es un maestro?

Un maestro es una persona atenta y amable que ayuda a otros a aprender cosas

nuevas. Desde su niñez, la Srta. García ha sido una maestra maravillosa. Una de las actividades favoritas para ella es cuando puede enseñar a otros. Le encantaba enseñarles a sus hermanas a explorar la naturaleza. La Srta. García les enseñó a subir los árboles más altos de su jardín. También les enseñó todo lo que había aprendido de su tema de ciencia favorito, los insectos. Juntas hicieron observaciones de diferentes clases de insectos en su jardín.

De niña la Srta. García se convirtió en una



conocida narradora de cuentos en su barrio. Primero, usaba su imaginación para crear maravillosas historias de tierras lejanas y personajes fantásticos. Después, diseñaba personajes de las historias y creaba títeres de retazos de tela, hojas y ramitas. Luego invitaba a todos los niños del barrio a su jardín para una función de títeres. A los niños les encantaba escuchar las maravillosas historias y observar los hermosos títeres que ella había diseñado.

Cuando la Srta. García era muy pequeña, su hermano, José Luis, nació. La Srta. García y sus hermanas mayores querían mucho a su hermanito. Le dieron el apodo, Pepe. Pepe nació



Srta. García con su familia (de izquierda a derecha; su papá, su hermana Janie, la Srta. García, su hermana Lourdes, su mamá y su hermano Pepe)

con una afección llamada parálisis cerebral. Esto limitaba su capacidad de hablar, caminar y hacer cosas por sí mismo. Pepe necesitaba mucha

ayuda diariamente. Hasta necesitaba ayuda para comer porque no podía alimentarse. La familia García trabajaba junta felizmente para cuidar a Pepe todos los días en su hogar amoroso.

Muchos doctores y maestros le dijeron a Estela, la mamá de la Srta. García, que Pepe nunca podría aprender nada. La Srta. García sabía que eso no era cierto. Le encantaba pasar tiempo enseñando a Pepe todos los días en casa. Durante el tiempo que pasaban juntos, la Srta.



García notaba que a Pepe le encantaba escuchar sus historias y canciones que le cantaba. En días soleados, la Srta. García llevaba a Pepe a pasear en su silla de ruedas y juntos investigaban el barrio.

La Srta. García siguió trabajando con Pepe todos los días después de la escuela. Aprendieron juntos con la ayuda de música, danza y juegos. Aunque algunas cosas eran difíciles para Pepe, la Srta. García fue paciente y lo animaba a hacer lo mejor que él podía. Todos los días la Srta. García ayudaba a Pepe a aprender a usar una cuchara para alimentarse por sí mismo: ¡Un día algo extraordinario pasó! Pepe empezó a usar la cuchara para comer. La Srta. García se sintió muy

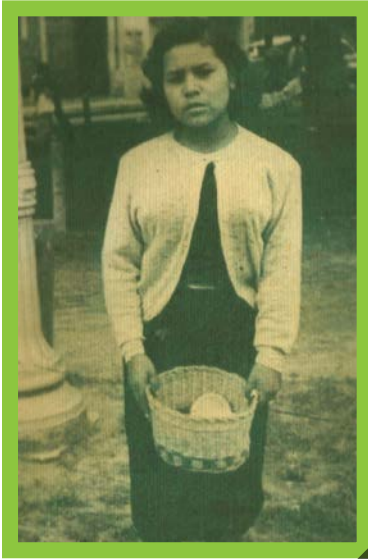


La Srta. García y su hermano Pepe

orgullosa de los logros de su hermano.

Un maestro siempre trabaja mucho para aprender nuevas cosas. Después, el maestro comparte con sus estudiantes lo que ha aprendido. A la Srta. García siempre le ha gustado aprender cosas nuevas. Cuando era muy joven, su mamá, Estela, le enseñó muchas cosas. Estela le enseñó a la Srta. García a trabajar duro y ser bondadosa con los demás. A Estela le encantaba leer libros y animó a la Srta. García a disfrutar de la lectura también.

La Srta. García creció en un hogar bilingüe. En el hogar de la Srta. García se hablaba, leía y



escribía dos idiomas con fluidez. Su mamá, Estela, siempre enseñó a la Srta. García a valorar ser bilingüe.

En casa Estela enseñó a todos sus hijos a hablar, leer y escribir en su idioma nativo, español.

En la escuela, la Srta. García y sus hermanas aprendieron materias académicas en su segundo idioma, inglés. La Srta. García estaba emocionada de compartir todo lo que había aprendido en la escuela con su mamá. Le gustaba enseñarle a hablar, leer y escribir en inglés.

La Srta. García siempre ha sentido que





ser bilingüe es una experiencia interesante y emocionante. El aprendizaje de dos idiomas y dos culturas ha sido fascinante. La Srta. García ha disfrutado de haber aprendido sobre la

historia y tradiciones norteamericanas y Mexico-americanas. El ser bilingüe también ha inspirado la curiosidad de la Srta. García sobre idiomas desconocidos. Uno de los pasatiempos favoritos de la Srta. García resultó ser la investigación de barrios culturales y centros de la ciudad con su familia. Los nuevos sonidos, olores y sabores que descubrió alimentaron la curiosidad y aprecio por el aprendizaje multicultural.







## Capítulo 3

### Arte y Aprendizaje

Como adolescente a la Srta. García le encantaba bailar. Disfrutaba escuchar una gran variedad de música y aprender nuevos bailes. Más que todo, disfrutaba ser coreógrafa. Una coreógrafa es una persona que crea rutinas de baile y se las enseña a otros. La Srta. García disfrutó de crear una gran

variedad de rutinas de baile y enseñarlas a otras jóvenes en su barrio.

Una de las cosas más importantes para la Srta. García fue enseñarles a sus estudiantes





de baile a trabajar duro y hacer cambios positivos en sus vidas. Las animó a enfocarse en sus estudios y obtener buenas calificaciones en la secundaria. Una vez que las bailarinas alcanzaban estos requisitos, se reunían con la Srta. García para los ensayos de baile después de las clases escolares y durante las vacaciones de verano. Juntas ensayaban por muchas horas diarias. La Srta. García creó y enseñó a las jóvenes nuevos bailes divertidos. Pronto las bailarinas se hicieron muy capacitadas y talentosas.

De joven, la Srta. García aprendió a pintar hermosos murales en su barrio. Enseñó a otros a pintar murales también. Un mural es una pintura creada directamente en la pared. Sus obras de arte eran tan bonitas que muchos dueños de negocios del barrio le pidieron que pintara



murales en sus edificios. La Srta. García trabajó con sus estudiantes de arte y juntos crearon extraordinarios trabajos de arte por toda la comunidad.



## Capítulo 4

### Una Maestra Bilingüe

Después de la secundaria, a la Srta. García le dio mucha felicidad oír que sus calificaciones sobresalientes le habían ganado admisión a la Universidad de Illinois.

Srta. García se gradúa de la secundaria y continúa su educación en la universidad

Durante toda su vida,

ella obtuvo muchas experiencias positivas en la enseñanza. Por eso, decidió especializarse en la educación para poder convertirse en maestra bilingüe.

La Srta. García estaba muy feliz de poder empezar su carrera como maestra en las escuelas públicas de Chicago.

En la universidad, la Srta. García decidió



Srta. García durante su primer año como maestra

enfocarse en aprender como convertirse en maestra bilingüe. De esta manera, podría ayudar a estudiantes en dos idiomas. Poco después de graduarse, la Srta. García fue contratada para enseñar el primer año escolar

en un salón bilingüe. Sus estudiantes hablaban español en casa y estaban entusiasmados por aprender inglés en la escuela con la Srta. García. Ella también se aseguró de enseñarle a sus estudiantes del primer año a escribir y leer en español.

Fue un momento muy emocionante para la Srta. García, pero le causó tristeza darse cuenta que no habían muchos libros o materiales educativos en español. En lugar de desanimarse, ella creó sus propias lecciones divertidas para

enseñar a sus estudiantes la lectura, escritura, matemáticas, ciencias y estudios sociales. Los estudiantes de la Srta. García disfrutaron mucho de poder aprender por medio de proyectos manuales que su maestra había preparado para ellos cada día.

Cuando la Srta. García empezó a enseñar, otro evento especial tuvo lugar. ¡Se convirtió en tía por primera vez! La Srta. García pasaba



tiempo todos los días enseñando a su nueva sobrina a leer lecturas infantiles y crear divertidos proyectos de arte.



La Srta. García, su mamá y sobrina

La Srta. García le enseñó a su sobrina todo lo que ella había aprendido durante su vida. Aún en casa la

Srta. García siempre fue una persona cariñosa y paciente maestra creativa. Pronto se convirtió en la maestra favorita de su sobrina.

Otros empezaron a reconocer que la Srta. García era una maestra de mucho talento. Su jefe, el director de la escuela, notó que tenía mucho potencial en las áreas de arte. En poco tiempo le ofreció el puesto de maestra de artes culturales de la escuela. Junto con sus estudiantes, crearon maravillosos proyectos de arte que se usaron para adornar el edificio escolar.



La Srta. García y sus estudiantes construyeron un modelo de la ciudad azteca Tenochtitlán

Trabajaron en una variedad de piezas que incluyeron murales, pinturas, ilustraciones de libros y modelos.

Uno de los proyectos mas fascinantes fue el modelo de la ciudad azteca Tenochtitlán. Este modelo se exhibió en varios museos de Chicago.

La Srta. García también demostró grandes cualidades de liderazgo en la escuela. Sobresalió en crear lecciones interesantes y en poder trabajar en grupo con otras maestras para desarrollar un plan de estudios basado en artes culturales.





Después de muchos años sirviendo como maestra, la Srta. García trabajó como líder de maestros de literatura, coordinadora bilingüe y después como subdirectora. Con el tiempo, su experiencia en educación fue tan valorada que fue seleccionada como directora de la escuela McKinley Park.



## Capítulo 5

### Educación de Arte

Aunque ya no trabajaba como maestra en su propio salón, la Srta. García continuó enseñando a los niños. Durante

las clases de arte, del horario extendido, la Srta. García les enseñó a sus estudiantes a apreciar la cultura por medio de la danza. Para poder preparar a sus estudiantes de la mejor manera posible, la Srta. García viajó a México para aprender danza tradicional de parte de maestros profesionales. Al regresar a Chicago, enseñó al lado del maestro Vicente Guerrero las danzas regionales y tradicionales que habían aprendido en México a sus estudiantes de kínder a octavo año.



Los estudiantes de danza ensayaban por muchas horas todos los días después del horario escolar.



También tenían que mantener buenas calificaciones y buena conducta. Con el tiempo, llegaron a ser artistas exitosos reconocidos por toda la ciudad por su excelente talento. Se les invitó a presentarse en museos y eventos por toda la ciudad. A veces también se les invitaba a presentarse en otras ciudades y estados. La Srta. García y el maestro Guerrero sintieron mucho orgullo por el éxito de sus estudiantes.



El baile

contemporáneo fue otra  
área de interés para la  
Srta. García. Durante  
otro programa de

horario extendido, enseñó baile contemporáneo a un grupo de estudiantes. Los inspiró a mantenerse saludables y a trabajar duro como estudiantes atletas. Además de lograr excelencia académica, los bailarines también llegaron a ser campeones de baile. En cada competencia, su rendimiento impecable siempre les resultó en trofeos de primer lugar. ¡Después de unos años, hasta pudieron viajar a una competencia mundial en donde ganaron primer lugar!



## Capítulo 6

### Educadora Premiada

Durante su carrera, la Srta. García ha recibido muchos reconocimientos y premios. Por ejemplo, en 1995 recibió una beca para maestros. En 2012 se le otorgó el prestigioso Premio Sor Juana como reconocimiento a su trabajo sobresaliente de liderazgo en su comunidad en el área de educación. Recientemente, los medios de comunicación locales han tomado en cuenta el excelente trabajo que la Srta. García ha hecho en la escuela Calmecca. Varios periodistas la han entrevistado sobre sus logros y han hecho un perfil de los logros de su escuela en varios canales de televisión.



Hoy la Srta. García continúa inspirando a sus estudiantes en la escuela Calmecca. Ha trabajado con el personal

de la escuela para desarrollar un plan de estudio intensivo de arte y lenguaje dual. Durante el día escolar, los estudiantes de todos los años escolares aprenden diferentes materias en varios idiomas: español, mandarín, e inglés.

Los estudiantes de mariachi en Calmecca aprenden a tocar violín, violas y trompetas.

Algunos días, se presentan en varias partes de la ciudad para compartir su talento con otros.

Durante la clase de artes visuales, los estudiantes crean proyectos multiculturales. El año pasado, la exhibición de arte incluyó trabajos de las celebraciones del Día de los Muertos y del Año Nuevo Chino.

Durante los programas del horario extendido, los estudiantes disfrutaron del aprendizaje de danza africana, clases de fotografía y baile regional mexicano. Padres de familia, estudiantes y personal de la escuela trabajan juntos con la Srta. García para aprender nuevos bailes y crear vestuario para sus presentaciones.



A la conclusión del año escolar, los bailarines presentan lo que han aprendido en la celebración anual de la asamblea de arte.

La Srta. García está muy orgullosa del tiempo que ella ha invertido en la enseñanza de otros durante muchos años. Entre sus recuerdos más bellos han sido los comentarios positivos que ha recibido de sus estudiantes y padres de familia con quien ha trabajado.



Recientemente, la comunidad escolar celebró un logro sobresaliente. Como resultado de sus estudios en las artes y lenguaje dual, la escuela Calmecca logró resultados maravillosos de los exámenes académicos. Más importante, los estudiantes de la Srta. García tienen la oportunidad de obtener conocimiento y inspiración de parte de una de las maestras más dedicadas, con mucha experiencia y gran talento para la creatividad. La Srta. García es uno de los grandes líderes en el área de educación de Chicago.

**SAMPLE**

Nivel de intervención: 30

Nivel de lectura: Q

Número de palabras: 2,543

Género: Informativo/Biografía

Estructura del texto: Secuencia

Palabras importantes:

aprendizaje

biografía

bilingüe

coreógrafa

directora

horario

inspiración

multicultural

mural

narradora

pasatiempos

títeres

Nivel de intervención: 30

Nivel de lectura: Q

**HOPSCOTCH**

Jump into Literacy!

ISBN: 978-1-61391-562-2

90000



9 781613 915622

PL 7819SP

**PACIFIC**  
LEARNING

[www.pacificlearning.com](http://www.pacificlearning.com)